

Zeitschrift: Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

Herausgeber: Staatskanzlei des Kantons Bern

Band: - (2002)

Heft: [1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil

Register: Sachregister

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sachregister

Das Sachregister wurde – abgesehen von wenigen Ausnahmen – anhand der Titel und Untertitel erstellt. Die Ziffern verweisen auf den jeweiligen Titel bzw. Untertitel, wobei der Buchstabe vorangestellt wird, welcher den jeweiligen Teil des Berichtes bezeichnet (Beispiel: A/2.2.3.1 = Teil «Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen» / im Verwaltungsbericht der Staatskanzlei, unter 2.2.3 «Staatsarchiv», Berichterstattung zu 2.2.3.1 «Öffentlichkeitsarbeit»).

Legende:

- A = Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen
- B = Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden
- C = Besondere Berichte
- D = Hochschulen
- E = Anhang
- V = Vorwort des Regierungsrates

Abfallwirtschaft	A/9.2.5	
Adoptionswesen	A/5.2.4.4	
Agglomerationsstrategie	A/1.1.2, A/1.2.1, A/5.1	
Aids	A/4.2.2	
Amtsbezirksreform	A/1.1.2, A/5.1	
Anwältinnen/Anwälte	B/1.3	
Apotheken	A/4.2.3	
Arbeitsmarkt	A/1.1.7, A/3.1, A/3.2.4.1	
Archivwesen	A/2.2.3	
Asylwesen	A/4.2.5, A/6.2.5.3	
Aufgabenüberprüfung s. SAR		
Aufsicht		
– Aufsichtskommissionen	C/1.2.1, C/1.2.2, C/1.2.3	
– Finanzaufsicht	A/5.2.3.2, C/1.2.2, C/2	
– Jugendrechtspflege	A/5.2.4.7	
– Justizverwaltung	A/5.2.2	
Aus- und Weiterbildung		
– Berufsbildung	A/4.2.7, A/8.2.3	
– Elternbildung	A/5.2.4.3	
– Erwachsenenbildung	A/8.2.5	
– Gemeindewesen	A/5.2.3	
– Gerichtspersonen	B/1.1.5	
– Landwirtschaft	A/3.2.2.4, D/2.2.3.2	
– Lehrkräfte	A/8.2.5, D/1.2.9	
– Verwaltung	A/2.3.3, A/3.3.3, A/4.3.3, A/5.3.3, A/6.3.3, A/8.3.3, A/9.3.3, C/2.7.2	
Aussenbeziehungen	A/1.2.2, A/2.2.2.6	
Bedag Informatik	A/7.2.1, C/2.2.5	
Beratung		
– Gemeinden	A/5.2.3	
– Landwirtschaft	A/3.2.2.4	
BEREBE	A/7.1, A/7.2.4	
Berichte und Gutachten	E	
Berner Jura	A/1.1.2, A/2.1	
– Mitwirkungsrechte	A/2.2.2.5	
Berner Kantonalbank	C/2.2.5	
Berufliche Vorsorge	A/5.2.6.2	
Berufsbildung	A/4.2.7, A/8.2.3	
Betäubungsmittel	A/4.2.2, A/4.2.5	
– s. auch Drogen		
Beteiligungen		
– Bedag Informatik s. dort		
– Berner Kantonalbank s. dort		
– BKW FMB Energie AG s. dort		
– BLS Lötschbergbahn AG s. dort		
Betreibungs- und Konkurswesen	A/5.2.2.7, B/1.2.1.3	
Betriebshygiene s. Lebensmittelkontrolle		
Bevölkerungsschutz	A/6.1, A/6.2.6	
Beziehungen des Kantons Bern		
– zum Bund	A/1.2.1	
– zu anderen Kantonen	A/1.2.2	
– zu den Gemeinden	A/1.2.3, s. auch Gemeinden	
– zu den Landeskirchen	A/1.2.4	
Bildung	A/1.1.4, A/8, D/1, D/2	
– s. auch Aus- und Weiterbildung		
Bildungsforschung	A/8.2.6	
BKW FMB Energie AG	A/1.3	
BLS Lötschbergbahn AG	A/1.3	
Bürgerrecht s. Zivilstands- und Bürgerrechtswesen		
Datenschutz	C/3	
– Bundesgesetzgebung	C/3.1.2	
– E-Mail	C/3.3.2	
– Internet	C/3.5	
Datensicherheit	C/3.3	
DNA (Datenbank)	C/3.9.1	
Drogen	A/4.2.2, A/4.2.5	
– s. auch Betäubungsmittel		
EDV s. Informatik		
Eigentümerstrategie s. Beteiligungen		
Elementarereignisse	A/3.2.5, A/6.2.6	
Elternbildung	A/5.2.4.3	
Energie	A/9.1, A/9.2.6	
Entwicklung s. wirtschaftliche Entwicklung		
Erfolgskontrollen		
– Staatsbeiträge	A/2.6, A/3.6, A/4.6, A/5.6, A/6.6, A/7.2.5, A/7.6, A/8.6, A/9.6, C/2.3.1	
Erschließung von Archivalien	A/2.2.3.2	
Erwachsenenbildung	A/8.2.5	
Espace Mittelland	A/1.2.2	
Europäische Integration	A/2.2.2.6	
Fachhochschule	D/2	
– s. auch Hochschulen		
Fakultäten		
– Christkath. und Evang. Theologische Fakultät	D/1.2.1	
– Medizinische Fakultät	D/1.2.4	
– Philosophisch-historische Fakultät	D/1.2.6	
– Philosophisch-naturwissenschaftl. Fakultät	D/1.2.7	
– Rechtswissenschaftliche Fakultät	D/1.2.2	
– Veterinärmedizinische Fakultät	D/1.2.5	
– Wirtschafts- und Sozialwissenschaftl. Fakultät	D/1.2.3	
Finanzaufsicht		
– Bedag Informatik	C/2.2.5	
– Berner Kantonalbank	C/2.2.5	

- Dezenium-Finanz AG	C/2.2.5	- Technik und Architektur	D/2.2.1.2, D/2.2.1.3, D/2.2.2.2
- Differenzbereinigung (Art. 49 FHG)	C/2.5.2	- Wirtschaft und Verwaltung	D/2.2.2.3, D/2.2.3.4
- Finanzkommission	C/1.2.2		
- Finanzkontrolle	C/2		
- NEF 2000.	C/2.2.6	Informatik	
- Revision Staatsrechnung.	C/2.2.1	- Allgemeines	A/2.2.1.3.5, A/7.2.5
- Sonderprüfungen.	C/2.3	- Datensicherheit	C/3.3
Finanzen		- E-mail	A/7.2.5, C/3.3.2
- Eigentümerstrategie s. Beteiligungen		- Informatik-Projekte	A/2.5, A/3.5, A/4.5, A/5.5, A/6.5, A/7.5, A/8.5, A/9.5, B/1.7, B/2.4
- Finanzhaushalt.	V, A/1.1.8, A/7.1, A/7.2.2	- Internet	A/7.2.5, C/3.5
- Finanzverwaltung.	A/7.2.2	Information	A/2.2.4
Finanzkommission	C/1.2.2	Infrastruktur	A/1.1.6
- Motion Schuldenabbau	V, A/1.1.8, A/7.1	Inkassohilfe.	A/5.2.4.2
Finanzkontrolle	C/2		
Finanzverwaltung	A/7.2.2		
Fischerei	A/3.2.6.1		
Fleisch s. Lebensmittelkontrolle			
Forschung s. Lehre und Forschung			
Forstdienst	A/3.2.5, A/3.2.5.1	Jagd	A/3.2.6.2
Freiheitsentzug	A/6.1, A/6.2.4, B/1.2.1.4	Jugendhilfe	A/5.2.4.1
Freizeit	A/1.1.4	Jugendrechtspflege	A/5.2.4.7, B/1.5
Fremdenpolizei	A/6.2.5.3	Justizkommission	C/1.2.3
Fürsorge	A/4.2.5		
Fürsorgerische Freiheitsentziehung	B/1.2.1.4	Kantonalbank s. Berner Kantonalbank	
Gebäudeversicherung	A/3.2.1.3	Kantonales Laboratorium	A/4.2.4
Gemeinden		Kantonsapotheke	A/4.2.3
- Allgemeines	A/1.2.3, A/5.2.3.1	Kantonsarzt	A/4.2.2
- Finanzen	A/5.2.3.2	Kantonspolizei s. Polizeikorps	
- Gemeinderechtliche Körperschaften	A/5.2.3	Kindergarten	A/8.2.2
- GEREF	A/5.1, A/5.2.3.2	Kirchen	A/5.2.1
Gemeindereform	A/5.1, A/5.2.3.2	Konferenzen	
Generalsekretariat	A/3.2.1, A/4.2.1, A/5.2.1, A/6.2.1, A/7.2.1, A/8.2.1, A/9.2.1	- Konferenz der gesamtuniversitären Einheiten	D/1.2.8
Gerichtskreise	A/5.2.2.5	- Konferenz der Lehrerbildungsinstitutionen	D/1.2.9
Geschäftsprüfungskommission	C/1.2.1	Konkurse s. Betreibungs- und Konkurswesen	
Gesetzgebung		Krankenversicherung	A/5.2.6.6
- Gesetzgebungsprogramm	A/2.4, A/3.4, A/4.4, A/5.4, A/6.4, A/7.4, A/8.4, A/9.4	Kriminalitätsbekämpfung	A/6.2.2.2
- Koordinationsstelle	A/5.2.5.4	Kultur	A/1.1.4, A/8.2.7
Gesundheit	A/1.1.5, A/4.1, A/4.2.2	Kulturgüterschutz	A/2.2.3.3
Gewässerschutz	A/9.2.5		
Gewerbe s. Handel und Gewerbe			
Gleichstellung (Frauen und Männer)			
- Allgemein	A/2.2.6	Landwirtschaft	A/1.1.7, A/3.2.2
- Fachkommission für Gleichstellungsfragen	A/2.2.6.3	- Produktion	A/3.2.2.1
- Vertretung und berufliche Stellung der Frauen	A/2.3.4, A/3.3.4, A/4.3.4, A/5.3.4, A/6.3.4, A/7.3.3, A/8.3.4, A/9.3.4, D/1.3	- Konkurrenzfähigkeit	A/3.2.2.1
Grundbuchämter	A/5.2.2.3	- Lebensgrundlagen	A/3.2.2.2
Grundlagen der Staatsordnung	A/1.1.2	Lebensmittelkontrolle	A/4.2.4
Gutachten	E	Lehre und Forschung	D/1.2.1 – D/1.2.7
Gymnasien	A/8.2.2	Lehrerbildung	A/8.2.5
Handel und Gewerbe	A/3.2.4.2	Liegenschaften	A/7.2.6
Handelsregister	A/5.2.2.8	Lothar (Sturm)	A/3.2.5, A/6.2.6
Haushaltsanierung	V, A/1.1.8, A/7.1		
Hochbau	A/4.2.7, A/9.2.9		
Hochschulen	A/8.2.4, D/1, D/2, D/2.2	Migrationsdienst	A/6.2.5.3
- Abegg-Stiftung	D/2.2.3.3	Militärverwaltung	A/6.2.6
- Gestaltung, Kunst und Konservierung	D/2.2.1.5	Mitgliedschaften von Regierungsmitgliedern	A/1.3
- Holzwirtschaft	D/2.2.1.4	Mittelschule	A/8.2.2
- Ingenieurschule Saint-Imier	D/2.2.1.1	Mitwirkungsrechte s. Berner Jura	
- Landwirtschaft	D/2.2.3.2	Motion Schuldenabbau	V, A/1.1.8, A/7.1
- Musik und Theater	D/2.2.1.6	Motion s. parlamentarische Vorstöße	
- Sozialarbeit	D/2.2.2.1		
- Sport	D/2.2.3.1		
		Naturkatastrophen s. Elementarereignisse	
		Naturschutz	A/3.2.6.3
		NEF 2000 s. wirkungsorientierte Verwaltungsführung	
		Neue Verwaltungsführung s. wirkungsorientierte Verwaltungs-führung	

New Public Management (NPM) s. wirkungsorientierte Verwaltungsführung	
Notariat	A/5.2.2.4
Öffentliche Ordnung und Sicherheit	A/1.1.3, A/6.2.2.2
Öffentliche Unternehmen	A/1.3
Öffentlicher Verkehr	A/9.2.8
Öffentlichkeitsarbeit	A/2.2.3.1, A/2.2.4
Opferhilfe	A/4.2.5, A/5.2.5.2
Ordnung (öffentliche) s. öffentliche Parlamentarische Initiativen	C/1.4
Parlamentarische Vorstösse	A/2.8, A/3.8, A/4.7, A/5.8, A/6.8, A/7.8, A/8.8, A/9.7
Personal	
– BEREBE s. dort	
– Direktionen/einzelne Behörden	A/2.3, A/3.3, A/4.3, A/5.3, A/6.3, A/7.3, A/8.3, A/9.3, B/1.1.1, B/1.6, B/2.3, B/3.2, B/4.2, C/2.7, D/1.4, D/2.5
– Gesamtstaat	A/7.2.4
Pfarrstellen	A/5.2.1
Pflegekinderwesen	A/5.2.4.5
Pflegewesen	A/4.2.2
Polizeikorps	A/6.1, A/6.2.2
Polizeiverwaltung	A/6.2.5
Postulat s. parlamentarische Vorstösse	
Projekte s. wichtige Projekte	
Psychiatrische Versorgung	A/4.2.1
Public Relations (PR) s. Information	
Ratssekretariat	A/2.2.5, C/1
Raumordnung	A/1.1.6, A/5.2.3.3
Raumplanung s. Raumordnung	
Rechtsdienste	A/2.2.2.4, A/3.2.1.2, A/4.2.6, A/5.2.5, A/7.2.1, A/8.2.1, A/9.2.2
Regierungskollegium	A/1.1.1
Regierungsreform	A/1.1.1
Regierungsstatthalterämter	A/5.2.2.2
Regionale Entwicklung	A/3.2.3.2
Richtlinien der Regierungspolitik	V, A/1.1.1, E
Sanierungsmassnahmen s. Haushaltssanierung	
Sanitätskollegium.	A/4.2.2
SAR s. Strategische Aufgabenüberprüfung	
Schifffahrt	A/6.2.3
Schule s. Kindergarten, Volksschule oder Mittelschule	
Schuldenabbau.	V, A/1.1.8, A/7.1
Schwangerschaftsabbruch	A/4.2.2
Schwerpunkte	
– der Regierungstätigkeit.	A/1.1
– der Tätigkeit der Direktionen.	A/2.1, A/3.1, A/4.1, A/5.1, A/6.1, A/7.1, A/8.1, A/9.1
– der Tätigkeit der Gerichtsbehörden	B/1.1, B/2.1, B/3.1, B/4.1
– der Tätigkeit übriger Behörden	C/1.1, C/2.1
Sicherheit (öffentliche) s. öffentliche	
Sozialpolitik	A/1.1.5
Sozialversicherungen.	A/5.2.6
Sozialversicherungsrechtspflege	B/2.2.2
Sparmassnahmen s. Haushaltssanierung	
Spitäler	A/1.1.5, A/4.1, A/4.2.7, A/4.2.8
Sport	A/8.2.8
Sprache	
– Amt für Sprachendienste	A/2.2.2
– Terminologie	A/2.2.2.3
– Übersetzung	A/2.2.2.2
– Vertretung in der Verwaltung.	A/2.2.2.1
Staatsanwaltschaft	B/1.4
Staatsarchiv.	A/2.2.3
Staatsbeiträge	A/7.2.5
– s. auch Erfolgskontrollen	
Steuern.	A/7.2.3, B/3
Stiftungsaufsicht	A/5.2.6
Störfall.	A/4.2.4
Strafgerichtsbarkeit.	B/1.2.2, B/1.2.2.3
Strafvollzug s. Freiheitsentzug	
Strassenbau	A/9.2.7
Strassenverkehr	
– Allgemein	A/6.2.3
– Fahrzeugführer/innen	B/4
– Verkehrssicherheit	A/6.2.2.3
Strategische Aufgabenüberprüfung (SAR)	V, A/1.1.1, A/1.1.8, A/2.1, A/7.1, A/7.2.1
Telematik	A/1.1.7
Terminologie s. Sprache	
Tiefbau	A/9.2.7
Tourismus.	A/3.2.3.3
Trinkwasser	
– Versorgung	A/9.2.6
– Verunreinigung	A/4.2.4
Übersetzung s. Sprache	
Umwelt.	A/1.1.6
– Umweltschutz	A/3.2.6.3, A/9.2.3
– s. auch Abfallwirtschaft	
– s. auch Gewässerschutz	
– s. auch Landwirtschaft	
– s. auch Naturschutz	
– s. auch Störfall	
Universität	A/8.2.4, D/1
– s. auch Fakultäten	
Untersuchungsrichterämter.	A/5.2.2.6
Verkehr s. öffentlicher Verkehr	
Verkehrssicherheit.	A/6.2.2.3
Vermessungswesen.	A/9.2.4
Verwaltungsjustiz	A/5.2.5.1, B/2.2.1, B/2.2.3
– s. auch Rechtsdienste	
Verwaltungsreform	
– Amtsbezirksreform	A/1.1.2, A/5.1
– Gerichts- und Justizverwaltung.	A/5.1, A/5.2.2.1
– NEF 2000 s. wirkungsorientierte Verwaltungsführung	
– Universität	D/1.1
Volksabstimmungen	E
Volksinitiativen	A/2.9
Volksschule	A/8.2.2
Volkswirtschaft	A/1.1.7, A/3.1
Vorstösse s. parlamentarische Vorstösse	
Wahlen	A/2.2.1.1
Wald.	A/3.2.5, A/3.2.5.1, A/3.2.5.2, A/3.2.5.3
– s. auch Lothar (Sturm)	
Wasserwirtschaft	A/9.2.6
Wichtige Projekte	A/2.7, A/3.7, A/5.7, A/6.7, A/7.7, A/8.7, B/2.5, D/2.3
Wirkungsorientierte Verwaltungsführung.	A/1.1.2, A/2.1, A/7.1, A/7.2.2, A/9.2.6, A/9.2.7, C/2.2.6
Wirtschaftliche Entwicklung	A/1.1.7, A/3.1, A/3.2.3

Wirtschaftsförderung	A/1.1.7, A/3.1, A/3.2.3.5
Wohnungswesen	A/3.2.3.4
Zentrale Dienste (Amt)	A/2.2.1
Zivilgerichtsbarkeit	B/1.2.1
Zivilschutz s. Bevölkerungsschutz	
Zivilstands- und Bürgerrechtswesen	A/6.2.5.2

**Ergebnisse der eidgenössischen
und kantonalen Volksabstimmungen**

Eidgenössische Volksabstimmungen
(Ergebnisse im Kanton Bern)

Datum (Stimmbeteiligung)	Titel	Zahl der Ja- Stimmen	Zahl der Nein- Stimmen
3. März 2002 (57,5%)	Initiative für den Beitritt zur UNO Initiative «für eine kürzere Arbeitszeit»	219 081 90 294	169 096 295 494
2. Juni 2002 (37,9%)	Änderung des Strafgesetzbuches (Schwangerschaftsabbruch)	187 251	67 801
	Volksinitiative «für Mutter und Kind»	48 509	205 639
22. September 2002 (42,0%)	Volksinitiative «Überschüssige Goldreserven in den AHV-Fond» (Goldinitiative)		
	Goldinitiative/ohne Antwort	6 203	132 388
	Gegenentwurf/ohne Antwort	9 113	138 808
	Stichfrage – Goldinitiative	126 429	
	– Gegenentwurf	140 888	
	– Ohne Antwort	18 509	
	Elektrizitätsmarktgesetz	139 334	135 958
24. November 2002 (46,6%)	Volksinitiative «gegen Asylmissbrauch»	151 136	161 674
	Arbeitslosenversicherungsgesetz	171 217	138 622

Kantonale Volksabstimmungen

Datum (Stimmbeteiligung)	Titel	Zahl der Ja- Stimmen	Zahl der Nein- Stimmen
3. März 2002 (53,9%)	Einführung einer Defizitbremse und einer Steuererhöhung	280 261	74 209
22. September 2002 (41,3%)	Verfassung des Kantons Bern (Änderung): Grosser Rat mit 160 Mitgliedern und Wahlreform	221 661	43 720
	Gesetz über die politischen Rechte (Änderung): Wahlkreisreform	188 052	70 917
	Olympische Winterspiele «Berne 2010»; Rahmenkredite für Investitionsbeiträge an Eisportanlagen	62 215	214 784
	Olympische Winterspiele «Berne 2010»; Rahmenkredite für Mitfinanzierung der Durchführung	58 639	217 946
38,9%)	Wassernutzungsgesetz (Änderung) mit Volksvorschlag		
	Vorlage des ohne Grossen Rates / Antwort	18 648	83 607
	Volksvorschlag / ohne Antwort	15 979	167 393
	Stichfrage – Vorlage des Grossen Rates	68 245	
	– Volksvorschlag	167 450	
	– Ohne Antwort	23 554	
24. November 2002 (44,8%)	Erschliessung Flughafen Bern- Belp; Verpflichtungskredit	138 788	160 746

**Ergebnisse der Grossrats- und
Regierungsratswahlen vom 14. April 2002**

Datum (Stimmbeteiligung)	Titel
14. April 2002 (28,2%)	Regierungsratswahlen Gewählt sind:
	Andres Dora 101 543
	Gasche Urs 101 200
	Luginbühl Werner 100 204
	Zölch Elisabeth 95 330
	Annioni Mario 87 996
	Bhend Samuel 75 007
	Egger Barbara 71 625
	Ferner haben Stimmen erhalten:
	Teuscher Franziska 69 993
	Bornoz Flück Chantal 68 867
	Pulver Bernhard 64 721
	Brönnimann Thomas 20 476
	Streiff Marianne 17 874
	Brönnimann Andreas 14 436
	Hess Bernhard 5 160
	Vereinzelte 11 049

14. April 2002 (29,5%)	Grossratswahlen (Sitzverteilung)
Partei	Sitze
Schweizerische Volkspartei (SVP)	67
Sozialdemokratische Partei (SP)	58
Freisinnig Demokratische Partei (FDP)	36
Evangelische Volkspartei (EV)	11
Grüne Freie Liste (GFL)	10
Grünes Bündnis (GB)	5
Eidgenössisch-Demokratische Union (EDU)	4
Schweizer Demokraten (SD)	3
Christlichdemokratische Volkspartei (CVP)	2
Parti socialiste autonome du sud du Jura (PSA)	2
Parti démocrate-chrétien – Parti libéral jurassien (PDC/PLJ)	1
Junge Alternative	1

